

4. La literatura hindú

4.1 El período védico (1500-300 a.C.)

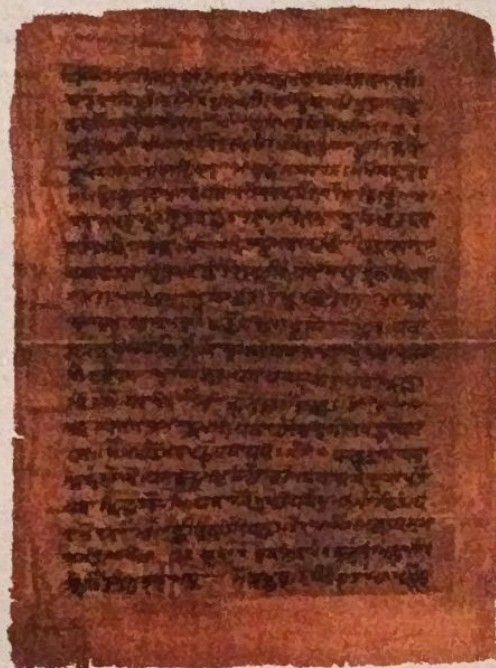
Las manifestaciones más antiguas de la literatura india se escribieron en lengua sánscrita hacia el año 1500 a.C.

La religión, el culto y la sabiduría son su eje temático, en el que no falta la evocación de un mundo poblado de seres sobrenaturales, como genios o demonios, que mueven de forma invisible los hilos de los destinos de los hombres.

Se conservan tres grupos de obras.

LOS SAMHITAS

Se componen de cuatro colecciones: el *Rig-Veda*, el *Atharva-Veda*, el *Sama-Veda* y el *Yagur-Veda*. Se trata de sentencias, conjuros, oraciones e himnos religiosos, compuestos entre el año 1500 y el 400 a.C., que se atribuyen a Vasa, mítica reencarnación del dios Visnú.



LOS BRAHMANAS

Son textos revelados, compuestos entre el 900 y el 500 a.C., en los que se exponen los principios del universo, de la divinidad y del alma, partiendo del concepto panteísta de que el universo divino (*Brahman*) y el alma universal (aquella que emigra de cuerpo en cuerpo) llegan a encontrarse cuando esta última se libera del cuerpo mortal.

Cada una de las sectas védicas tenía su propio corpus de textos, pero hay dos que destacan sobre el resto: los *Upanishads*, sobre la reencarnación, y el *Satapathabrahmana* (el '*Brahmana* de las cien vías'), en el que destacan dos relatos legendarios: el que cuenta los amores de la ninfa *Urvashy* y el rey *Pururavas*, y el relato del Diluvio universal, cuyo protagonista en este caso es *Manu*, el primer hombre que reinó sobre la tierra y fue salvado de la terrible inundación.

LOS SUTRAS

Son un compendio de aforismos, que aparecen a partir del siglo V a.C., breves fórmulas mnemotécnicas sobre astronomía, gramática, ritos, etc., que pretenden divulgar los principios esenciales del brahmanismo frente a los avances del budismo.

4.2 El período clásico (300 a.C.-1100 d.C.)

Las obras de este período ya son de contenido profano y presentan una notable diversidad de géneros.

4.2.1 Poesía épica

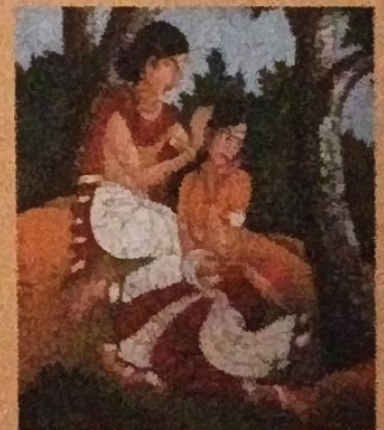
EL MAHABHARATA

Con unos doscientos mil versos divididos en dieciocho libros, es una de las obras más extensas que jamás se ha conservado. De tal extensión es fácil deducir que no es fruto de un solo autor, sino de la actividad poética de muchas generaciones, aunque *Viasa*, un escritor legendario, fijó el texto definitivo en torno al año 300 a.C.

Alrededor de una trama central novelesca y legendaria, que cuenta las luchas entre los descendientes de los hermanos *Kuru* y *Pandu*, del linaje del rey *Bharata*, se intercalan episodios secundarios de gran trascendencia para la literatura universal, como la historia de *Nala* y *Damayanti*, que se cuenta en el Libro III, o el *Bhagavad-gita*, un poema sapiencial que aparece en el Libro VI, uno de los textos sagrados del hinduismo que aún hoy día se continúa leyendo, pues predica el consuelo ante las miserias de la vida y la preparación del hombre para el momento de la muerte.

NALA Y DAMAYANTI, TRAMA ARGUMENTAL

La princesa *Damayanti* se desposa con el joven rey *Nala*, que gana su favor a despecho de varios dioses que la pretendían. *Kali*, señor de la buena y de la mala suerte, un dios vengativo, hace que *Nala* pierda su derecho al trono, jugando a los dados con su hermano *Puskara*. Para evitarle las amarguras de la miseria, *Nala* abandona a *Damayanti* con la esperanza de que vuelva al palacio de su padre. Ella, sin embargo, como esposa fiel, lo busca sin descanso.

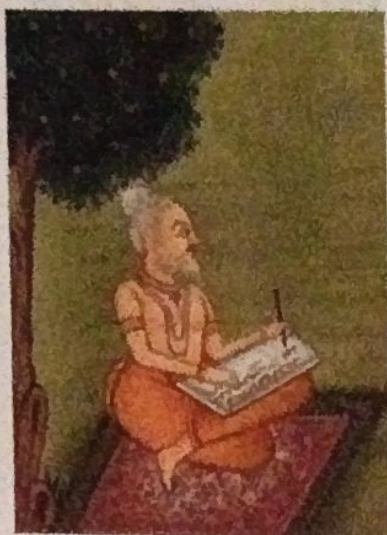


Nala vaga por los bosques sin consuelo. Un día salva a un *Naga* de morir entre las llamas de un incendio. El duende, agradecido, le da un manto rojo que lo transforma en el más feo de los hombres y le pide que acuda al palacio del rey *Rituparna*, en cuyos establos deberá trabajar sin descubrir su nombre ni su patria. *Nala* cumple humildemente con este castigo. Con el paso del tiempo, el destino hace que encuentre a *Damayanti*. Llegado el momento, *Nala* arroja el manto y se descubre en todo su esplendor. *Nala* es perdonado, recupera su reino y cede generosamente la mitad a su hermano.

EL RAMAYANA

La trama principal del *Ramayana*, epopeya escrita en verso por el poeta Valmiki hacia el año 250 a. C., consta de veinticuatro mil versos distribuidos en siete libros.

Narra las hazañas de Rama, rey de gran valor que se ve obligado a sufrir destierro en la selva junto a su esposa Sita. Esta es raptada por el rey de los demonios y recluida en la isla de Lanka, de donde debe salvarla su esposo tras una heroica lucha.



El poeta Valmiki, escribiendo el *Ramayana*.



La gran batalla entre Rama y su ejército de monos y los demonios del rey de Lanka, pintada entre 1649 y 1653 por Sahib Din.

Ya juntos, deciden volver a la ciudad de Rama, Ayodhya, donde es proclamado rey. Allí, Sita es acusada de haber cometido adulterio mientras permanecía cautiva en la isla. A pesar de la mentira, se exilia y da a luz a los hijos gemelos de Rama con la ayuda del eremita Valmiki, supuesto autor del poema. Para dar muestra de su pureza, Sita consiente en someterse a la prueba del fuego. Al cabo de muchos años, el matrimonio se reúne nuevamente y gobierna feliz junto a sus hijos.

A pesar de la trama principal, el *Ramayana* contiene las enseñanzas de antiguos sabios hindúes y las presenta en una narrativa alegórica que incluye la exposición de lo filosófico y lo devocional.

4.2.2 Literatura didáctica

En este apartado destacan las fábulas y los apólogos, un tipo de cuento breve, muy difundido entre los persas, los árabes y los hebreos, que llegó a la Europa medieval y se extendió, principalmente a través de las versiones latinas y castellanas, por las literaturas occidentales.

El más antiguo de estos fabularios es el *Panchatantra* ('Los cinco libros') escrito en torno al 350 a. C. Está formado por

setenta cuentos, presentados como un libro doctrinal que el sabio Vishnuserman ofrece a los hijos de un rey para instruirlos en la moral y en la ciencia política.

Muchos de los espejos de príncipes medievales tienen su origen o, al menos, están influidos por él (de hecho, la historia se adaptó al castellano en el siglo XII con el nombre de *Libro de Calila e Dimna*).

En cada uno de los cinco libros se desarrollan los cinco principios de la política: 1 *Mitra bheda* (pérdida de amigos), 2 *Mitra laabha* (cómo ganar amigos), 3 *Suhrudbheda* (cómo causar disensión entre amigos), 4 *Vigraha* (separación de amigos) y 5 *Sandhi* (unión de amigos).

Mucho más tarde, entre el 300 y el 500 d. C., surgen los *Puranas*, dieciocho libros que constituyen una especie de enciclopedia de la religión hindú en la que se narran leyendas tradicionales y mitos.

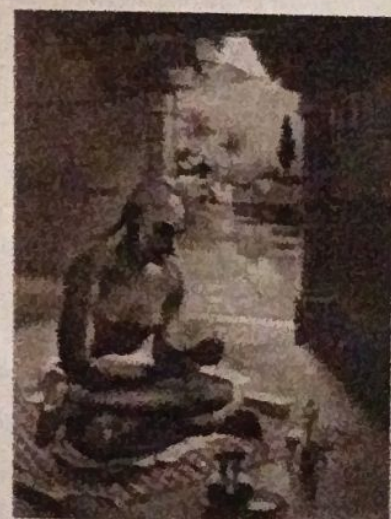
4.2.3 El drama

Los primeros textos dramáticos de la literatura sánscrita, fechados en torno al siglo II a. C., recogen leyendas y tradiciones de tema mitológico y heroico. Poco a poco, se va perdiendo el carácter sagrado de los textos y empiezan a aparecer obras con argumento original.

Hay que resaltar el nacimiento de un personaje cómico, el *vidusaka*, con el que guarda cierto parecido el gracioso del teatro castellano, que aporta una nota divertida a las peripecias del drama.

El primer dramaturgo es *Asvaghosa* (siglos I-II d. C.), con una obra titulada *Sariputraprakarana*, un drama religioso inspirado en Sariputra, uno de los diez discípulos de Buda.

El dramaturgo indio más reconocido es *Kalidasa* (siglos IV-V d. C.), con su obra *Sakuntala*, que toma el nombre de una de las heroínas del *Mahabharata*. Se trata de un drama en siete actos, protagonizado por Sakuntala, hija de un asceta, y el rey *Dushmanta*, en la que los equívocos y la magia provocan una larga separación de los enamorados, que tras muchas peripecias, vuelven a reunirse felizmente. Goethe y los románticos conocieron y admiraron esta obra.



Grabado de 1915 que representa a Kalidasa, publicado en la edición británica de la *Historia de las Naciones*.

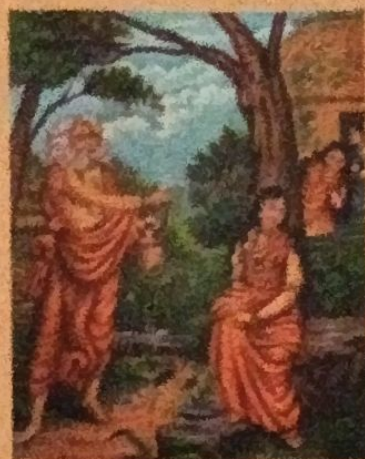
Otro autor destacado es *Bhavabhuti* (siglo VIII d. C.), del que destaca el drama *Malatimadhava*, que cuenta los amores de la doncella Malati con Madhava, a los que se oponen los intereses familiares de ambos.

La pasión y el destino de estos dos enamorados han logrado que el texto sea considerado como el *Romeo y Julieta* indio. De este drama destaca el acto V, en el que se desarrolla una escena de brujería y ritos diabólicos en un cementerio.

SAKUNTALA, TRAMA ARGUMENTAL

Sakuntala vivía en un bosque a los pies del monte Himavat. Un día, el joven rey Duchmanta, que cazaba en el lugar, se encontró con la joven y ambos se enamoraron. Obligado a volver a palacio, el rey dejó su anillo a Sakuntala y le pidió que se reuniera con él en la corte.

La joven, pensando en su futuro esposo, olvidó los deberes de la hospitalidad y no atendió a Durvasa, un ermitaño que la maldijo: el rey no se acordaría de ella a menos que le mostrase el anillo. Por desgracia, Sakuntala perdió la joya cuando se bañaba en el Ganges y, cuando se presentó ante el rey, este la repudió y ella tuvo que huir llena de dolor y vergüenza.



El ermitaño Durvasa maldice a Sakuntala. Ilustración de 1893.

Un día, los guardias de palacio prendieron a un pescador al que encontraron un anillo de oro con el sello del rey. El pobre hombre lo había encontrado en el vientre de un pez que había caído en sus redes. Al ver el anillo, Duchmanta recordó su promesa y volvió a buscar a Sakuntala para pedirle perdón y casarse con ella.

4.2.4 La poesía lírica

Las más antiguas manifestaciones de la poesía lírica india se hallan reunidas en un cancionero titulado *Sattasai* ('Las setecientas estrofas'), recopilado por el rey Hala Satavahana y fechado en torno al año 100 d. C. Estos breves poemas, escritos en lengua vulgar, expresan los sentimientos, las penas o las esperanzas de mujeres enamoradas, cuyos amantes están ausentes. Recuerdan algunas expresiones poéticas posteriores, como las jarchas o las cantigas de amigo.

El poeta indio más reconocido es Kalidasa (s. iv-v d. C.). Entre sus obras, fue especialmente admirada por los románticos europeos el *Meghaduta* ('La nube mensajera'), en la que la bella ficción de enviar un mensaje a su amada mediante una nube permite al autor describir con gran belleza el paisaje de la región del Ganges.

Sin embargo, su mejor libro es *Ritugomhara* ('Descripción de las estaciones'), un canto a los cambios de la naturaleza a lo largo del año.

Ya en el siglo iii, el poeta Jayadeva escribió *Gita Govinda*, compuesto por una serie de himnos que se acompañaban con danzas y música. Los himnos desarrollaban los amores idílicos entre la divinidad Govinda y Radha, en quienes se representa alegóricamente a Dios y al alma humana. Por ello, este poema ha sido comparado en grandeza y belleza con el *Cantar de los cantares*, de Salomón.

4.3 La literatura budista

En el siglo vi a. C., el príncipe Siddhartha Gautama Buda fundó una nueva religión que pronto logró un gran número de adeptos que abandonaron la antigua fe védica.

Buda peregrinó durante cuarenta años predicando su doctrina, que más tarde fue recogida por sus discípulos; así nació la literatura canónica del budismo, que fue transmitida en pali, lengua india literaria, y en sánscrito.

Estos cánones se incluyeron en una obra cuyo título general es *Tripitaka*, ('Las tres canastas'), pues se divide en tres partes: el *Vinaya Pitaka*, sobre la disciplina y reglas de la vida monástica; el *Sutta Pitaka*, sobre la doctrina y la filosofía budistas; y el *Abhidhamma Pitaka*, estudio que clasifica y sistematiza los conceptos propios de la doctrina.

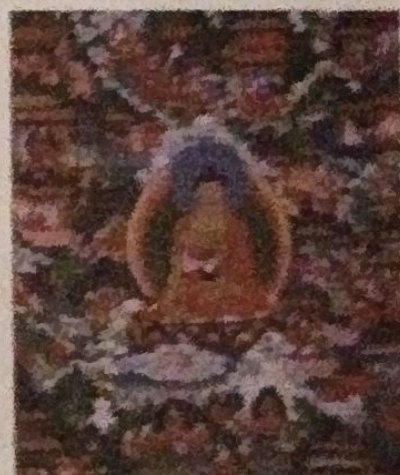


Ilustración del siglo ix sobre las transmigraciones del alma de Buda.

En el *Tripitaka* aparecen también piezas breves de carácter lírico y narrativo. Destacan los *jatakas*, que describen las transmigraciones del alma de Buda, junto con algunas fábulas, leyendas y cuentos tradicionales, que posteriormente tuvieron una importante difusión en Occidente a través de la literatura medieval.

El *Lalita-Vistara* es el texto en el que Buda cuenta su vida con notas maravillosas y fantásticas, especialmente en lo que se refiere a su nacimiento.

Tuvo una gran trascendencia posterior en las literaturas medievales cristianas, que lo conocieron bajo diferentes versiones, como la titulada *Barlaam e Josaphat* (s. xii-xv).



Literatura e historia. El nacimiento de Buda, según el *Lalita Vistara*.



Literatura y cine. El mundo mágico de Oriente.